

Русинова Наталия Владимировна

СБОРНИК НОВЕЛЛ "ЯШМОВАЯ ТРОСТЬ" АНРИ ДЕ РЕНЬЕ: БЕГСТВО ОТ РЕАЛЬНОСТИ

В центре внимания статьи – сборник новелл "Яшмовая трость" (1897 г.) французского автора Анри де Ренье (1864-1936 гг.). В работе рассматривается отражение в мотивах и образах новелл сборника мироощущения писателя на рубеже веков. Соединяя символистскую эмоционально-мистическую концепцию вещи и парнасскую живописность материального мира, обращаясь к мифологическим образам, Ренье размышляет о переходном времени, о разладе человека с природой, напоминает о торжестве вечных ценностей.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/2-1/41.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 2 (32): в 2-х ч. Ч. I. С. 152-154. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/2-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

6. **Ионина И. И., Саакян А. С.** Английская грамматика в схемах и таблицах. М.: Проспект, 2007. 160 с.
7. **Калинина Л. В.** Категория числа и категория количества: общее и различное. Киров: ВятГТУ, 2006. 66 с.
8. **Каушанская В. Л., Ковнер Р. Л., Кожевникова О. Н., Прокофьева Е. В. и др.** Грамматика английского языка: пособие для студентов педагогических институтов. Изд-е 5-е, испр. и доп. М.: Айрис Пресс, 2008. 384 с.
9. **Кличко: на митинг в Луцке пришло много людей, но могло быть больше** [Электронный ресурс]. URL: <http://lb.ua/news/2013/04/09/196018> (дата обращения: 02.12.13).
10. **Лаврентьева Н. М.** Синтаксические отношения и связи уровня простого предложения. Саранск: Изд-во Сарат. ун-та. Саран. фил., 1989. 148 с.
11. **Современный русский язык** / под ред. В. А. Белошапковой. М., 1989. 800 с.
12. **Тулапина Э. М., Иноземцева Э. С.** Современный русский язык. Синтаксис. Ашхабад: Магарыф, 1991. 92 с.
13. **Эхо твоего голоса – кто победит в битве за народное доверие?** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.1tv.ru/news/election/241357> (дата обращения: 02.12.13).
14. **Шведова Н. Ю., Арутюнова Н. Д., Бондарко А. В. и др.** Русская грамматика. М., 1980. Т. 2. 662 с.
15. **A Majority of Americans Believe NSA Phone Tracking Is Acceptable** [Электронный ресурс]. URL: <http://motherboard.vice.com/blog/majority-of-americans-believe-nsa-phone-tracking-is-acceptable> (дата обращения: 02.12.13).
16. **Biber D., Johansson S.** Grammar of Spoken and Written English. London: Longman, 1999. 1204 p.
17. **Corbett G. G.**, Agreement (Cambridge Textbooks in Linguistics). Cambridge: Cambridge University Press, 2006. 346 p.
18. **Free Trade Versus Protectionism** [Электронный ресурс]. URL: <http://eretsegi.org/free-trade-versus-protectionism/> (дата обращения: 02.12.13).

PROBLEM OF SELECTING VERB-PREDICATE NUMBER FORM IN PROCESS OF ITS AGREEMENT WITH QUANTITATIVE NOUN PHRASES

Rogacheva Elena Sergeevna

*Moscow City Teachers' Training University
magaslove@mail.ru*

This article considers the current problem in modern linguistics of quantitative noun phrases agreement with a verb-predicate according to the category of number in the Russian and English languages. Considerable attention is paid to the existing classifications of agreement types. The author seeks to trace the influence of agreement conditions on its type. The main content of this research is the analysis of the theoretical literature by contemporary authors, their views and conceptions on this problematics.

Key words and phrases: agreement; subject; predicate; quantitative noun phrases; absolute and relative conditions of agreement.

УДК 821

Филологические науки

В центре внимания статьи – сборник новелл «Яшмовая трость» (1897 г.) французского автора Анри де Ренье (1864-1936 гг.). В работе рассматривается отражение в мотивах и образах новелл сборника мироощущения писателя на рубеже веков. Соединяя символистскую эмоционально-мистическую концепцию вещи и парнасскую живописность материального мира, обращаясь к мифологическим образам, Ренье размышляет о переходном времени, о разладе человека с природой, напоминает о торжестве вечных ценностей.

Ключевые слова и фразы: Анри де Ренье; рубеж XIX-XX вв.; новелла; вещь; мифологическая образность; парнасская живописность.

Русинова Наталья Владимировна, к. филол. н., доцент

*Марийский государственный университет
nroussinova@yandex.ru*

СБОРНИК НОВЕЛЛ «ЯШМОВАЯ ТРОСТЬ» АНРИ ДЕ РЕНЬЕ: БЕГСТВО ОТ РЕАЛЬНОСТИ[©]

Анри де Ренье (1864-1936 гг.) – французский поэт, новеллист, романист, эссеист и критик, соединивший в своих произведениях элементы разных романских поэтик и эстетических построений рубежа веков. Его творчество дополняет общую картину французской культуры данного периода, получившего на Западе название «прекрасной эпохи» («La belle époque»), хотя именно в это время зреют противоречия, приведшие к Первой мировой войне.

Сборник новелл «Яшмовая трость» («La Canne de jaspe», 1897 г.), первое произведение в прозе Ренье, одного из представителей французских поэтов-символистов второго поколения, представляет интерес с точки зрения отражения в образах и мотивах новелл пессимистичного мироощущения писателя, порожденного переломной эпохой рубежа XIX-XX вв.

Современность принесла не только технический прогресс, но и войну, социальные катаклизмы, породила чувство неуверенности, ощущение одиночества и бессилия человека. Поколение Ренье не могло принять новую Европу, разделенную на множество миров с противоположными интересами.

Как и поэзия, новеллы Ренье – это бегство от реальности. Воображение писателя, стремящегося избежать дисгармонии действительности, создает иную реальность, обладающую эстетическим превосходством.

О том, что Ренье был человеком чуждым своей эпохе, отмечают многие современники и исследователи творчества писателя. П. Моран, вспоминая о маленьком французском обществе в Венеции, своеобразном литературном кружке, к которому принадлежал и Анри де Ренье, пишет: «Для наших гостей настоящим было прошлое, <...> они погружались в прошлое, как больной припадает к кислородной подушке, как форель перепрыгивает запруду, устремляясь вверх по течению» [1, с. 42], «если иметь в виду искусство жить, они явно попали не в свое время» [Там же, с. 68]. Э. Бюэнзод называет А. де Ренье «человеком из прошлого: из Франции Людовика XIV и Венеции времен Казановы» [6, р. 127]. «Господин Ренье ненавидит реальность и опасается ее» [7, р. 32], – пишет друг и биограф писателя Р. Оннер.

Поэтический мир «Яшмовой трости» характеризуется и неостановимым течением времени, и замедленным своим ходом временем мечтаний и грез персонажей. Время в новеллах – это и самые ценные безвозвратные мгновения жизни («Гермоген», «Необыкновенные обеды»), и бесконечно повторяющиеся восходы и закаты («Нежданная чаша»), и неумолимая смена времен года («Гертюлия», «Дама Семи Зеркал»), и застывшее время меланхолического созерцания («Рукопись найденная в шкафу»).

Символом равнодушного к земным страстям времени в новеллах Ренье являются часы. Мотив часов становится распространенным в искусстве рубежа XIX-XX вв., эпоху социального кризиса и войн. Часы, барочный символ, вошедший в литературу в XVII веке, метафорически представляют мир в движении, которое несет в никуда, в бездну [2, с. 11]. В новеллах Ренье монотонный бой часов соотносится с роком, преследующим героев («Необыкновенные обеды»), звон башенных часов подчеркивает неизменность течения времени, невозможность противостоять его разрушительной силе («Седьмая женитьба Синей Бороды»), последнее покачивание маятника вызывает ассоциации с остановившимся временем («Знак ключа и креста»).

Для художественного сознания Анри де Ренье характерна эстетика увядания, умирания, разрушения. В этом он является последователем французских символистов – Ш. Бодлера, А. Рэмбо и С. Малларме. Мотив разрушения заметно влияет на организацию художественного пространства, оно перенасыщено знаками, указывающими на движение к концу, к закату. Обветшавшие замки, разрушающиеся павильоны и залы старинных дворцов, поблекшие краски портретов как лейтмотив проходят через все новеллы, звучат напоминанием о том, что все бренно, недолговечно («Рукопись, найденная в шкафу», «Великолепный дом», «Седьмая женитьба Синей Бороды»). В идее о разрушительном влиянии времени на все окружающее реализуется взаимосвязь художественного времени и пространства.

И в поэзии, и в прозе Ренье обращается к мифологическим образам, следуя парнасской традиции, согласно которой явления экзотической, греко-римской классики являются достойным объектом художественного изображения. В пантеоне античных богов писателя привлекают, прежде всего, божества, олицетворяющие природу. Мифологические существа – фавны, сатиры, сирены, кентавры, населяющие художественный мир писателя, – это не только проявление ностальгии по античной древности, не фантазия эрудита и не привнесение салонной искусственности, как утверждают некоторые критики. Так, М. Реймон видит в Ренье лишь «изысканный продукт очень древней культуры» [8, р. 74]. Двойственная ипостась мифологических персонажей выражает конфликт культурного и стихийно-природного начал.

Тема сатиры разрабатывается первоначально в поэзии Ренье. В «Сонетах» (1888-1890 гг.) фавны и сатиры вторгаются в мир людей, оскверняют могилы, разоряют дома и сады. Писатель продолжает тему надругательства мифических существ над героинями в «Яшмовой трости». Воспетые поэзией человекоживотные, не обладают интеллектом, грубы и безжалостны («Смерть господина де Нуатра», «Гермоген», «Рассказ Дамы семи Зеркал»). В более поздних произведениях в символике Ренье меняются акценты, и фигура фавна становится воплощением творческого начала, поэзии, искусства, что сочетается с традиционными мифологическими представлениями о фавне как божестве грубом, игривом, танцующем, неизменным атрибутом которого является флейта. (Флоро де Беркайе и г-н де Брео («Встречи господина де Брео», 1904 г.), флейтист де ля Пежоди («Грешница», 1920 г.)).

Образы мифологических персонажей в произведениях Ренье отражают сложное и противоречивое взаимодействие естественного и культурного начал, природы и человека. Одухотворение сил природы, слияние границ между природой и человеком свидетельствуют о том, что в основании художественного мышления писателя лежит поиск идеала гармоничной связанности мироздания.

Пространство новелл сборника заполнено предметами. Заголовки подчеркивают значимость предметности в художественном мире Ренье: «Живой молоток», «Нежданная чаша», «Знак ключа и креста», наконец, название сборника, указывающего на предмет – трость. Во вступлении к сборнику, предполагая, что читатель не увлечет сюжетные ходы, автор отмечает: «Тебе останутся, по крайней мере, пейзажи, посещаемые этими сокровенными и важными тенями, дома, где они обитают, предметы, которых они касаются своими сумрачными руками» [3, с. 38]. Настраивая читать книгу спокойно, «страница за страницей, как если бы ты переворачивал, одинокий прохожий, своею яшмовой тростью жука на сухом песке аллеи, маленький камешек или опавшие листья» [Там же], автор акцентирует внимание читателя на эстетическом аспекте новелл.

Эстетическая функция вещи в новеллах Ренье является наиболее важной, она выражает особое художественное сознание писателя, наследующего традиции «чистого искусства» Т. Готье и парнасцев.

Мир вещей участвует в создании воображаемой реальности, которая является более ценной, чем действительность. Повествование построено на ассоциациях, аналогиях, воспоминаниях и субъективных впечатлениях героев. Предметы означают таинственную связь человека с ирреальным миром: дверной молоток кажется «гулким призывом к некоей судьбе» («Дверной молоток»), заржавленный ключ воспринимается как символ мести, затем ассоциируется с остановившимся временем, смертью, а в финале становится знаком прощения («Знак ключа и креста»), маленький светильник является символом магической власти над гостями («Необыкновенные обеды»). Складывается эмоционально-мистическая концепция вещи, отражающая символистское мироощущение автора. Для Ренье-символиста вещь и человек, хоть и в разной степени, элементы единого, всепоглощающего целого, мирового духа, космоса.

Материальный мир предстает зримо-осязаемым, статичным, многокрасочным. Отмечая, что «стиль Ренье напоминает более фактуру живописи» [4, с. 26], А. А. Смирнов объясняет пристрастие Ренье к зрительным и графическим образам влиянием Т. Готье. Ощущение живописности возникает благодаря обилию зрительных деталей, точных указаний на контуры, формы, цвета предметов, богатой палитре красок и тонов, частым уподоблениям, отсылающим читателя к произведениям живописи, скульптуры, графики. Вещь становится субъектом сюжета, «начинает жить, действовать, «веществовать» в духовном пространстве» [5, с. 21].

В живописном окружении образ человека заглушается, упрощается. Смещение акцентов с человека на предметы в новеллах Ренье свидетельствует о разрушении антропоцентрической точки зрения на мир, характерной для рубежа веков. Примером сдвига границ между миром людей и вещей может служить новелла «Шестая женитьба Синей Бороды». Описаниями цвета платьев, особенностей их тканей автор подмечает портреты жен легендарного злодея. Наиболее ярко тенденция отождествления человека и вещи проявится в творчестве писателей XX века (А. Роб-Грийе, Ж. Перек).

Таким образом, сборник новелл «Яшмовая трость» можно рассматривать, как попытку писателя создать образ идеальной действительности, проявление ностальгии по легендарной эпохе, гармонии классической культуры, ее устойчивости. Ренье напоминает своему тревожному времени о торжестве вечных ценностей, говорит о неоднозначности технического прогресса, выражает ощущение неуверенности и беспокойства человека. Яркость материального мира и размытость контуров в изображении персонажей, единение человека и природы и враждебность естественного и культурного начал – вот спектр размышлений Ренье о переходном времени, человеке, все большей его отдаленности от гармонии с природой.

Список литературы

1. Моран П. Венеции. СПб.: Инапресс, 2002. 224 с.
2. Осипова Н. О. Барокко как тип культуры: методические рекомендации к изучению темы в курсе культурологии. Киров: Изд-во ВятГГУ, 1998. 18 с.
3. Ренье А. де. Собр. соч.: в 7-ми т. М.: Терра, 1992. Т. 1. Яшмовая трость. Дважды любимая. 928 с.
4. Смирнов А. А. Анри де Ренье, романист и рассказчик // Ренье А. де. Собр. соч.: в 7 т. М.: Терра, 1992. Т. 1. Яшмовая трость. Дважды любимая. С. 5-31.
5. Топоров В. Н. Вещь в антропоцентрической перспективе (апология Плюшкина) // Топоров В. Н. Миф. Ритуал. Символ. Образ: исследования в области мифопоэтического. М.: Прогресс; Культура, 1995. С. 7-111.
6. Buenzod E. Henri de Régnier. Avignon, 1967. 348 p.
7. Honnert R. Henri de Régnier. Son oeuvre. Paris, 1923. 53 p.
8. Raymond M. De Baudelaire au surréalisme. Paris, 1957. 366 p.

COLLECTION OF SHORT STORIES “THE JASPER CANE” BY HENRI DE REGNIER: ESCAPE FROM REALITY

Rusinova Nataliya Vladimirovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Mari State University
nroussinova@yandex.ru

The article pays particular attention to the collection of short stories “The Jasper Cane” (1897) by the French writer Henri de Regnier (1864-1936). The paper considers the representation of writer’s attitude at the turn of the century in the motives and images of short stories in the collection. Combining the symbolist emotional and mystical conception of a thing and the Parnassian picturesqueness of the material world, referring to the mythological images, Rainier reflects on the transition time, dissonance between a man and nature, and recalls the triumph of eternal values.

Key words and phrases: Henri de Regnier; the turn of the XIXth-XXth centuries; short story; thing; mythological figurativeness; Parnassian picturesqueness.